

QUOI DIRE

NGHANI LHOBBI

PAROLES ET MUSIQUE

JOSÉ DE SUZA

JOSÉ DE SUZA

29 Ave pte POISSONNIERS PARIS 75

Tel: 251-11-01 + 254 30 53 + BRUXELLES-537-39-80

JOSÉ DE SUZA

QUOI DIRE

Services Musicaux

Handwritten musical notation for the first system, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody is written on a single staff with notes and rests. Chords are indicated above the staff: D, F#m, A, and A7. A small box with the text 'Services Musicaux' is placed over the first few notes. The number '10' is written above the first measure, and '20' is written above the fifth measure.

Handwritten musical notation for the second system, continuing the melody from the first system. The lyrics 'NE SAIS PLUS QUOI DIRE J'AI DÉJÀ TOUT CHANTÉ LES JOIES LES PEURS LES RÎRES QUE' are written below the staff. Chords D and A7 are indicated above the staff.

Handwritten musical notation for the third system. The lyrics 'L'ON PEUT EXPRI MER SOU-VENT PAR UN SOU-RI-RE ON TE FAIT OU-BLI-ER LE MEILLEUR OU LE' are written below the staff. Chords A7, D, F#m, A7, D, and F#m are indicated above the staff.

Handwritten musical notation for the fourth system. The lyrics 'PI-RE LA HAÏNE OU L'A-MI-TIÉ MAIS APRES LA TEM-PE-TE LE CALM ENFIN RE VIENT ON' are written below the staff. Chords F#m, E7, A, D, and A7 are indicated above the staff.

Handwritten musical notation for the fifth system. The lyrics 'EST TOUS DE LA FÊ TE ET PUIS TOUT VA TRES BIEN MAIS SOMME RIENNE DI-RE VITE' are written below the staff. Chords A7, D, and F#m are indicated above the staff.

Handwritten musical notation for the sixth system. The lyrics 'IL FAIT PROFI TER QUELLE QUE SOÏT L'AUGU-RE ON N'Y PEUT RIEN CHANGER' are written below the staff. Chords A7, D, F#m, A7, and D are indicated above the staff. A double bar line with a fermata symbol is at the end of the system.

JOSÉ DE SUZA
 29 AVE PLE POISSONNIERS PARIS 75
 Tel: 251-11-01 + 254 30 53 + BRUXELLES-537-39-80

S. A. C. E. M.
 21. SEP. 1993
 225, Av. Charles de Gaulle
 92521 NEUILLY 9 SEINE-CEDEX

Handwritten musical notation for the first system. It features a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 4/4 time signature. The melody is written on a single staff with notes and rests. Below the staff, guitar chords are indicated: Dm, F, Gm, and F. The lyrics 'ON SOU' are written at the end of the system.

Handwritten musical notation for the second system. The melody continues on a single staff. Chords include Dm, C7, F, and Gm. The lyrics are: "NE PEUT JAMAIS VIVRE SANS JOIE SANS AFFECTION ON NE PEUT TOUJOURS SUIVRE SON CHERCHE".

Handwritten musical notation for the third system. The melody continues on a single staff. Chords include A7, Dm, Bb, A, D, A7, and D. The lyrics are: "DESTIN SOUS PRESSION L'A LI-NE CONCLUSION SI MOUR SEUL NOUS EN-NIVRE PLUS QUE TOUTES PASSIONS JE PAR HASARD JE CALE J'AT TENDS L'INSPIRATION".

III

LA CLÉ DE LA SAGESSE
 MAIS C'EST ÊTRE PATIENT
 A QUI CONQUE TU T'ADRESSES
 C'EST MEUX EN SOURRIANT
 SI C'EST A LA JEUNESSE
 SOIS QUAND MÊME INDULGENT

IV

DANS LA VIE RIEN NE DURE
 RIEN NE PEUT SE CACHER
 CHAQUE MÉSaventure
 LE TEMPS PEUT L'EFFACER
 ALORS VOUS EN CONJURE
 RIEZ DONC ET CHANTEZ

S. A. C. E. M.
 21. SEP. 1993
 225. Av. Charles de Gaulle
 92521 NANTERRE SEINE-CEDEX

Handwritten musical notation for the fourth system. The melody continues on a single staff. Chords include A7, E, D, A7, D, Gm, and D. The lyrics are: "NE PEUT RIEN RIEN CHANGER".

VERSION ARABE

NGHANI L'HOBBI

RABBI AATANI MRANA HELOJA OU MESRARA
OU KTIK ETEDZ ALIA KLAMHA AHLA METTAMRA
KIF TETKALLEM EMAAHA TJAOU BER OU TETBASSEM
MA TARDAR TEBELD ANHA DAHCHAN OU MATKHAMEM
ANA N'HEBHA MEN QALBI OU THANIT FEL HAYAT
DAIMEN ETKOUN BIEMBI NAICHOU AJMAL AOUQAT
DAOUEM YA RABBI HNANA AHNA QLOUBNA SAFINE
NGHANI L'HOBBI BAHNANA OUIJA OUEBNT FEL HINE.

I

MEL YOM ELI TLAGHINA
TFAHEMNA BNADRET AINE
OUBSERNA KOLLOU HRINA
OUTAHEDNA LETNINE
EDDENIA DAHKET LINA
OUALINA LYOM FARHANINE.

II

SININE OUL HOB SAYER BINA
OUAHNA METHANINE
OUEDDENIA JMILA OU ZINA
OU QLOUBNA FARHANINE
LETHNINE ZEDNA GHANINA
MAZAL NGHANOUSININE.

III

THANITHA TAAMER DARI
BINA YEZHA LEMHAL
NCHOUFHA HIA OU SGHARI
TALAAB MERTAH EL BAL
YA RABBI CHKOUN BHALI
KHALLILI BENT EL KHAL